

Úvod

Důležité: Před připojením plynové nádoby si pro dobré seznámení s přístrojem pozorně přečtěte tento návod k použití. Tento dokument si pečlivě uložte pro pozdější opětovné přečtení. Při změně majitele musí být předán i návod.

LEGENDA K POUŽITÝM SYMBOLŮM

 = Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech.

 = Pozor, horké díly

 = Přečtěte si návod k obsluze

OSNAŽENÍ DÍLŮ / ROZSAH DODÁVKY

- 1 Kryt
- 2 Mřížka motoru
- 3 Rukojeť větrání
4. Rukojeť se 2 šrouby PH2
5. Spínač Zap/Vyp
6. Knoflík pro přívod plynu
7. Piezo zapalování
8. Knoflík regulace plynu (pouze Roturbo 35000 SA)
9. Pripojka kabelu
10. Síťový kabel
11. Hadicové vedení (Roturbo 12000 & 19000; Roturbo 35000 & 35000 SA; G 3/8" levý závit)
12. Pojistka proti prasknutí hadice (zvláštní příslušenství, u Roturbo 35000 & 35000 SA obsažena)
- 12a. Tlačítko uvolnění tlaku
13. Regulátor tlaku plynu (Roturbo 12000 & 19000; 300 mbar; Roturbo 35000 & 35000 SA; 1500 mbar)
- 13a. Vložení těsnění (není u všech provedení / zemí)
14. Vratná plynová láhev (není obsažena v rozsahu dodávky)
- 14a. Vložené těsnění (není u všech provedení / zemí)



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pročte je tento přístroj potažen plynem a elektrickou součástí, je bezpečnostně nutné, abyste dodržovali následující bezpečnostní upozornění. Podle okolností může vznikat nebezpečí popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru, udušení nebo exploze.

1) Elektrina

- Před kontrolou, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s instalací ve Vašem domě.
- Zapojte přístroj pouze do řádně instalované síťové zásuvky.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti vody (např. bazén, zahradní jezírko ...).
- Dbejte na to, že síťový přívod nesmí být veden přes ostré hrany a nesmí přijít do styku s horkými povrchy přístroje.
- Pokud je připojovací vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být z důvodu vyloučení ohrožení výměněno výrobcem, jeho servisní službou nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Při skodách na přístroji musí být okamžitě odpojen od sítě - a přívodu plynu - a nesmí být používán.

2) Plyn a vzduch

- Pozor! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ A / NEBO OTRAVY KYSLIČNÍKEM UHELNATÝMI PŘÍSTROJ musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy, vykládání se ventilace a odvětrání. Přístroj smí být použit pouze na volném prostranství nebo v dobře větraných prostorech. Minimální velikost prostoru čini 200 m³ (Roturbo 35000 & 35000 SA, 300 m³), ventiláčn. otvor do venkovního prostoru musí mít velikost minimálně 500 cm² (Roturbo 35000 & 35000 SA, 750 cm²).
- TĚTO PŘÍSTROJ SE NESMÍ POUŽÍT K VYTÁPĚNÍ OBÝTNÍCH PROSTORŮ PŘI POUŽITÍ VE VEŘEJNÝCH PROSTORÁCH JE NUTNO RESPEKTOVAT NÁRODNÍ PŘEDPISY.
- Přístroj se nesmí používat ve sklepech nebo v podzemí. Pokud přístroj nebo jeho část jsou používány, opojte jej od plynu mimo dosah dětí.
- V případě unikání plynu (zapach dymu) zavřete lahvové ventily a uložte přístroj v bezpečné vzdálenosti od zapalných zdrojů. Před uvedením přístroje do provozu naďte a odstraňte nečistné místo. Nečistné místo nikdy nekalizujte plamenem, ale použijte k tomu účelu mydlivý roztok.
- Pokud přístroj není používán, musí být oddělen od plynové hadice uzavřením lahvového ventilu.
- K zamezení poškození se hadice nesmí přikroutit, překroucená.
- Přístroj smí být používán pouze s dodanou hadicí a regulátorem. Maximální povolená délka hadice je dva metry. Náhradní hadice a regulátory jsou k dostání u výrobce. Používání nepřijatelných nebo změněných dílů je nebezpečné a může mít za následek těžká poranění.
- Pravidelně kontrolujte hadici z hlediska poškození. Poškozené hadice vyměňte. V případě pochybnosti kontaktujte zákaznickou službu výrobce.
- Nikdy neinstalujte plynovou láhev, aniž byste si přečetli instrukce uvedené na jejím obalu.
- Během montáže plynové lahve platí zákaz kouření.
- Před připojením plynové nádoby se přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu.
- Přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním nepoužívejte. Přístroj nikdy nepoužívejte pokud je nečistý nebo poškozený, nebo pokud fácně netluguje.
- K zamezení nebezpečí úniku kapalného plynu,

3) Žár

- Přístroj smí být umístěn pouze daleko od stěn, horkých materiálů a zdrojů ohně. Dodržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 2 metry nad a před přístrojem.
- Přístroj nesmí být v žádném případě přikryt.
- Osoby a zvířata se nesmí zachovávat přímo před přístrojem, protože vycházející vzduch je extrémně horký. Nebezpečí popálení.
- Dbejte na to, aby se následkem větru nebo jiných vlivů přístroj na otopech přístroje nedotýkal žádné horké plochy.
- V blízkosti přístroje neskladujte žádné horké tekutiny, barvy, plynové nádoby nebo podobné.
- Neopouštějte přístroj se snadno vzňalivě atmosféře (např. v blízkosti horkých plynů nebo sprejových nádob).
- Během provozu je přístroj velmi horký. Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Před opravou demontáží, čištěním nebo skladováním nechte přístroj zcela vychladnout.
- Pozor na prškvatění hadic nebo síťových vedení.
- Plynová láhev nesmí být zahrívána, a proto nesmí být nikdy posazena před přístroj.
- K zamezení popálenin se nedotýkejte přístroje ani po jeho krátkém použití. POZOR! Volně přístupné části mohou být velmi horké. Přístroj nepatří do rukou dětí.

4) Ostatní upozornění

- Nikdy nenechte přístroj bez dozoru.
- Nikdy nesundávejte ochrannou mřížku nebo nerozebírejte nebo neupravujte přístroj.
- Vždy udržujte všechny otvory přístroje (mřížka motoru a větrání, části 2 a 3) volné a nezavírejte je.
- Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravovat. V případě nutnosti opravy se obraťte vylučně na výrobce, jeho zákaznickou službu nebo podobně kvalifikovanou osobu.
- Pro čištění odpojte přístroj nejprve od přívodu elektrické energie a dymu a nechte jej zcela vychladnout.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Přístroj musí být uložen mimo dosah dětí. Během provozu se musí děti držet daleko od přístroje.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Tento přístroj je koncipován k rychlému vyhráti velkých uživatelských místností, stabilních stanů atd. Není vhodný k použití v obytných místnostech a smí být používán pouze na otevřeném prostranství nebo v dobře větrávaných prostorech. Každé jiné užití nebo jakákoliv změna zařízení platí za užití v rozporu s určením, skrývá značné riziko úrazu a je proto zakázáno. Pro komerční použití musí být použita pojistka proti prasknutí hadice. Tato pojistka je u modelu Roturbo 35000 a 35000 SA již integrována v regulátorech tlaku plynu. Pojistka proti prasknutí hadice pro jiné modely lze obdržet u výrobce.

Tento přístroj smí být provozován výlučně s propanem nebo propan-butanovou směsí za použití konstantního regulátoru propanu s výstupním tlakem 300 mbar (Roturbo 12000, 19000) popř. 1500 mbar (Roturbo 35000, 35000 SA). Použijte výlučně vratné plynové láhve (rozdíly velikosti podle země užití; např. Německo 5 kg, 11 kg nebo 33 kg). Pokud o připojení jiných typů plynových nádob může být nebezpečný.

Dbejte na to, aby se používaly pouze certifikované hadice a regulátory tlaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	Roturbo 12000	Roturbo 19000	Roturbo 35000	Roturbo 35000 SA
Kategorie plynu – Druh plynu	I3B/P - Propan / Butan, I3P - Propan			
Země určení (I3B/P nebo I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR			
Provozní tlak	300 mbar	300 mbar	1500 mbar	1500 mbar
Průměr tyisky	1,0 mm	1,18 mm	1,15 mm	1,15 mm
Jmenovitý výkon (I3B/P)	13,3 kW	18,2 kW	34,0 kW	19,0 - 34,0 kW
Jmenovitý výkon (I3P)	11,9 kW	16,0 kW	29,0 kW	17,0 - 29,0 kW
Spotřeba plynu	970 g/h	1325 g/h	2460 g/h	1375 - 2460 g/h
Teplota plamene	930 °C	980 °C	1000 °C	1000 °C
Objem vyfukovaného vzduchu	500 m³ / h	800 m³ / h	800 m³ / h	800 m³ / h
Třída teploty vzduchu	32 K	48 K	53 K	53 K
Síťové napětí	230 V~ / 50 Hz			
Příkon	39 W	IPX4; Motor IP44		65 W
Krytí				
Třída ochrany				
Bezpečnostní zařízení	Ochrana proti přehřátí, zapalovací pojistka	Ochrana proti přehřátí, zapalovací pojistka, pojistka proti prasknutí hadice		

Přístroj se nesmí uvést do provozu bez konstantního regulátoru. Přístroj používejte pouze s vratnými plynovými lahvemi a pouze na volném prostranství popř. v dobře větrávaných prostorech. Přístroj nepatří do rukou dětí!



MONTÁŽ / PŘÍPRAVA K UVEDENÍ DO PROVOZU

MONTÁŽ RUKOJETI

Upevněte rukojeť přiloženým šroubem na plášť plynového topidla. Použijte k tomu křížový šroubovák velikost PH2.

PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LAHVI

POZOR!
Přístroj smí být používán pouze s dodanou hadicí a regulátorem.

- Přesvědčte se, že jsou všechny ventily zavřeny
- Přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu. Těsnění se může nacházet - podle provedení / země - v přípoji regulátoru tlaku, v přípoji plynové lahve nebo v obou případech. V případě pochybnosti se obraťte na Vašeho oblasního prodejce plynových přístrojů.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte stav hadice a regulátoru. Nepoužívejte hadici nebo regulátor, vykazující poškození nebo známky opotřebení.
- Spojte regulátor tlaku s plynovou lahví. Dejte přitom pozor na správný směr otáčení závitu (možný rozdíl dle země použití).
- Pokud je k dispozici, namontujte pojistku proti lomu hadice.
- Spojte plynovou hadici s regulátorem tlaku a s přístrojem. Hadicového vedení a hadicové přípojky hadice mají levý závít.
- Hadicové spoje a regulátor tlaku utáhněte příslušným otevřeným klíčem (možné rozdíly podle provedení / země užití). Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste závít nepřekročili nebo nepoškodili.
- Otevřete lahvový ventil. Přesvědčte se, že jsou všechny spoje těsné. K tomu použijte sprej na vyhledávání netěsností nebo mýdlový roztok. V případě nutnosti spoje eventuelně dotáhněte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je systém netěsný.
- Po ukončení zkoušky těsnosti zavřete lahvový ventil.

PŘIPOJENÍ NA ELEKTRICKOU SÍŤ

- Předtím, než stroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda provozní napětí udané na stroji souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici.
- Síťové zástrčky zastrčte do řádně uzemněné síťové zásuvky.

UVEDENÍ DO PROVOZU / POUŽITÍ

- Na volném prostranství umístíte přístroj a plynovou láhev na pevný rovný povrch, vzdálený od hořlavých materiálů. Dbejte bezpečnostních na všechna výše uvedená bezpečnostní upozornění týkající se použití, místa instalace, nebezpečí požáru, zacházení s plynovými přístroji atd.
- Plynová láhev nesmí být zahřívána, a proto nesmí být nikdy postavena před přístroj.
- Přesvědčte se, že je přístroj připojen ke zdroji elektrické energie.
- Roturbo 35000 SA: Otočte knoflíkem regulace plynu (8) proti směru otáčení hodinových ručiček na nejvyšší stupeň.
- Otevřete lahvový ventil a zároveň otáčejte kohoutkem proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Pokud je k dispozici, stiskněte tlačítko uvolnění tlaku pojistky proti zlomení hadice (12a).
- Stiskněte spínač ZAP/VYP (5). Zkontrolujte, zda se zapnul ventilátor. Pokud ne, nelze přístroj uvést do provozu, dokud není závada odstraněna.
- Držte knoflík pro přívod plynu (6) stisknutý. Současně stiskněte plezo zapalování (7), v případě nutnosti také víckrát, dokud se hořák nezapálí. V případě, že se hořák nezapálí, vyčkejte cca minutu a výše popsaný postup zopakujte.
- Knoflík pro přívod plynu držte ještě 10 vteřin stisknutý.
- Roturbo 35000 SA: Jakmile se plamen stabilizuje, lze jej otočením knoflíku regulace plynu (8) nastavit dle potřeby.
- Vypnutí přístroje: Nejprve zavřete lahvový ventil. Nyní nechte přístroj vychladnout a teprve potom vyprňte ventilátor, následně vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.



Pozor horké! Během provozu se přístroj silně nahřívá na přední straně a na plášti. Bezpodmínečně se vyhněte dotyku přístroje resp. těchto částí.



Pozor! Nebezpečí poranění následkem popálenin.

- Osoby a zvířata se nesmí zdržovat přímo před přístrojem, protože vycházející vzduch je extrémně horký.
- Přístroj je po vypnutí také ještě nějakou dobu horký, nechte jej tedy prosím nejprve vychladnout, než s ním budete pohybovat nebo se ho jinak dotýkat.
- Když přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od přívodu plynu a elektrické energie.

FUNKCE BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Pokud je přístroj příliš horký, vypne se sám. Před opětovným zapnutím přístroje musíte najít a odstranit příčinu přehřátí.

ZAPALOVACÍ POJISTKA

Pokud během provozu vyjde plamen, je přívod plynu automaticky regulován. Běžně se toto děje pouze při procesu zapalování, když je přístroj ještě studený. Zopakujte proces zapalování a držte přitom knoflík pro přívod plynu déle stlačený.

POJISTKA PROTI ZLOMENÍ HADICE (ZVLÁŠTNÍ PRISLUŠENSTVÍ, U ROTURBO 35000 & 35000 SA OBSAŽENA)

Pokud plynová hadice praskne, přívod plynu se přeruší. Pojistku lze vrátit zpět do původního stavu stlačením tlačítka uvolnění tlaku.



ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ

Nechte přístroj zcela vychladnout, zavřete plynový kohout a odpojte jej od zdroje elektrické energie a plynu, než jej začnete čistit, provádět jeho údržbu nebo než jej uložíte.



VÝMĚNA PLYNOVÉ LAHVE

- Plynová láhev se smí vyměňovat pouze na volném prostranství a v dostatečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a eventuálně přítomných osob.
- Zavřete lahvový ventil, vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud byl přístroj v provozu, zkontrolujte, zda zhasí plamen, a nechte přístroj úplně vychladnout.
- Odšroubujte regulátor plynu a odstraňte jej.
- Postupujte dle popisu v odstavci 'Připojení plynové láhve'.

ČIŠTĚNÍ

Přístroj pravidelně čistěte suchým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní abrazivní prostředky a žádná rozpouštědla nebo benzín. Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin a nesifíkejte na něj. Přístroj, obzvláště otvory, musí být udržovány bez prachu.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Přístroj nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.
- Pravidelně kontrolujte těsnění, hadice a přípojovací kabel, protože mohou být porézní nebo popraskané nebo také jinak poškozené.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě výskytu provozní závady světe přístroj do opravy odborné dílně, nebo kontaktujte výrobce. Adresa viz zadní strana.

PŘEPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY

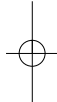
- Pokud není přístroj používán, uložte jej na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Plynovou láhev chraňte před slunečním zářením a nevystavujte ji nikdy teplotám nad 50 °C.
- Pokud není přístroj delší dobu používán nebo je přepravován, musí být plynová nádoba vždy odšťoubována.
- Vratné nádoby je nutno plnit pouze v autorizovaných odborných provozovnách. Opakované plnění neodborným způsobem může vést k těžkým nehodám.
- Zásadně je nutno dodržovat národní předpisy pro provoz, přepravu a skladování plynových lahví.



Plamen během provozu zhasíná, ventilátor se točí dále	Prázdná plynová láhev Závada na regulátoru tlaku	Vyměňte plynovou láhev Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
Přístroj se během provozu vypíná	Ochrana proti přehřátí vypnula	Nechte přístroj vychladnout a odstraňte příčinu přehřátí

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Odstraňování poruch
Přístroj nelze zapnout	Defektní spínač Nefunguje napájení proudem Plynový kohout zavřený Prázdná plynová láhev Závada na regulátoru tlaku	Zajistěte si spínač z našeho servisního centra a nechte si jej namontovat autorizovanou osobou Zkontrolujte síťovou zástrčku a zásuvku Otevřete lahvový ventil Vyměňte plynovou láhev Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
Plamen je velmi slabý, nestabilní, žlutý ...	Pojistka proti zlomení hadice blokuje průtok plynu Roturbo 35000 SA: Knoflík regulace plynu není nastaven na nejvyšší stupeň	Stiskněte tlačítko uvolnění tlaku pojistky proti zlomení hadice Otočte knoflík regulace plynu proti směru otáčení hodinových ručiček na nejvyšší stupeň
Plamen je velmi slabý, nestabilní, žlutý ...	Skoro prázdná plynová láhev Závada na regulátoru tlaku	Vyměňte plynovou láhev Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
Plamen zhasíná, jakmile je uvolněn knoflík pro přívod plynu	Zapalovací pojistka vypnula	Zopakujte proces zapalení knoflík pro přívod plynu při tom držte čele



RECYKLACE

Tento symbol upozorňuje na to, že podle směrnice o likvidovaných elektrických a elektronických zařízeních (2002/96/ES) a národních zákonů se tento výrobek nesmí likvidovat s domovním odpadem. Tento výrobek se musí odevzdat v určené sběrně. To lze zajistit např. jeho vrácením při koupi podobného výrobku nebo odevzdáním ve sběrně, autorizované pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení s použitými přístroji může mít z důvodu potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Odbornou likvidaci tohoto výrobku navíc přispíváte k efektivnímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrních místech použitých zařízení obdržíte u své městské správy, veřejnoprávních institucí zabývajících se likvidací, na autorizovaném místě pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení nebo u svého odvozce odpadu.

